FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 4

99 — 37

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: Ontario — District No. 99 — S. District No. Temiskaming — Enumeration District / District du recenseur No. 28 — in / dans Clergue, Taylor, Walker, Wilkie, Goff, Cuburt, Aurora (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John G. Davie — Enumerator, Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE. / INSTRUCTION ET LANGUE									
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal; as above if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No, de ordre tel que ci-dessus si dans un canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef ou le famille ou du ménage.	Place of birth. / Lieu de naissance.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age du dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire (autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a).	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (Specify under instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether wage-earner, salary-earner, etc., in regular employ, casual worker, etc. / Renseigner si le personnel est salarié, employé régulier, journalier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines au cours desquelles il a travaillé pendant 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines où il a travaillé pendant 1910 à un emploi autre que l'emploi principal.	Hours of working time per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine, à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine, à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois secondaires.	Date of marriage (of those now married or widowed). / Date du mariage (pour les personnes actuellement mariées ou veuves).	Trade, calling or profession at which he has served an apprenticeship. / Métier, profession ou genre de travail dans lequel il a fait un apprentissage.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre les accidents.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Number of male persons 5 years of age and over who cannot speak English or French. / Nombre de personnes mâles de 5 ans et plus qui ne parlent ni l'anglais ni le français.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée habituellement.	Can speak English. / Parle l'anglais.	Can speak French. / Parle le français.	Can speak both English and French. / Parle l'anglais et le français.	Can speak neither English nor French. / Ne parle ni l'anglais ni le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
42	43	Ashley, William	N½ Lot 11 Con 5	M	Head	M	April	1872	39	England	1906		English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00	N	Ju	Ju												Yes	Yes	E				
43	44	Ashley, William Robt	N½ Lot 11 Con 5	M	Head	S	Jan	1888	22	England	1906		English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00	N	Ju	Ju												Yes	Yes	E				
44	45	Paquette, Camille	W½ " 11 Con 6	M	Head	M	Sept	1869	40	Que			Canadian	Canadian	R.C.	Farmer	0-0-00	N	Ju	Ju												Yes	Yes	E & F				
45	46	Bolton, William	N½ Lot 11 Con 1	M	Head	S	Oct	1871	34	England	1881		English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00	N	Ju	Ju												Yes	Yes	E				
46	47	Joseph, Francis	N½ Lot 11 Con 1	M	Head	M	July	1878	33	Ont			Canadian	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00	N	Ju	Ju												Yes	Yes	E				
		" Florence		F	wife	M	Sept	1875	36	Ont			Canadian	Canadian	Anglican	Farmer	NE															Yes	Yes	E				
		" Robert		M	son	S	May	1898	13	Ont			Canadian	Canadian	Anglican	Farmer	NE															9 Yes	Yes	E				
		" Roy		M	son	S	May	1901	9	Ont			Canadian	Canadian	Anglican	Farmer	NE															9 Yes	Yes	E				
		" Mildred		F	daughter	S	Feb	1898	6	Ont			Canadian	Canadian	Anglican	Farmer	NE																					
		" Wilfred		M	son	S	Feb	1906	5	Ont			Canadian	Canadian	Anglican	Farmer	NE																					
		" Justin		M	son	S	Jan	1901	2	Ont			Canadian	Canadian	Anglican	Farmer	NE																					
48	48	Cadue, Frank	McFarland	M	Head	S	Jan	1884	27	Ont			Hybrid	Canadian	R.Catholic	Labour	0-9-00	N	Ju	Ju	Farm	52		60		600					Yes	Yes	E				
		Grainer, Paul	Monde	M	Lodger	S	Feb	1881	43	Que			French	Canadian	R.C.	Labour	0-9-00	N	Ju	Ju	Farm	52		60		400					Yes	Yes	E & F				
		McPhee, Norman	Fort	M	Lodger	S	Sept	1888	22	Que			Gaelic	Canadian	R.C.	Labour	0-9-00	N	Ju	Ju	Farm	52		60		400					Yes	Yes	E				
49	49	Robichaud, Edmond	S½ Lot 11 Con 6	M	Head	S	June	1888	28	Canada			Canadian	Canadian	R.C.	Farmer	0-0-00	N	Ju	Ju												Yes	Yes	E & F				
50	50	Leppard, Charles	S½ Lot 8 Con 6	M	Head	S	Sept	1885	25	Que			Canadian	Canadian	R.C.	Farmer	0-0-00	N	Ju	Ju												Yes	Yes	E & F				
51	51	Archaud, Israel	N½ Lot 11 Con 6	M	Head	S	Nov	1873	37	Que			Canadian	Canadian	R.C.	Farmer	0-0-00	N	Ju	Ju												Yes	Yes	E & F				
52	52	Rupert, Alphonse	S½ Lot 7 Con 6	M	Head	S	April	1888	23	Que			Canadian	Canadian	R.C.	Farmer	0-0-00	N	Ju	Ju												Yes	Yes	E & F				
53		Dymarczyk, Michel	Terre Jaune	M	Head	S	Jan	1887	24	Poland (Austria)	1910		Polish	Austrian	R.C.	Labourer	11-9-75	Ju			railroad											17½	Yes	Yes	Polish				
		Dymarczyk, Jacob	"	M		S	June	1884	26	Poland (Austria)	1911		Polish	Austrian	R.C.	"	11-9-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Stephanah, Stephen	"	M		S	May	1893	18	Poland (Austria)	1910		Polish	Austrian	R.C.	"	11-7-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Stawczyk, Michel	"	M		S	Dec	1878	32	Poland (Austria)	1910		Polish	Austrian	R.C.	"	11-9-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Michajluh, H.	"	M		S		1888	33	Poland (Austria)	1910		Polish	Austrian	R.C.	"	11-9-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Harpjuh, A.	"	M		S	June	1891	50	Poland (Austria)	1910		Polish	Austrian	R.C.	"	11-9-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Olbrawa, George	"	M		S		1870	40	Poland (Austria)	1911		Polish	Austrian	R.C.	"	11-9-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Zacharuk, D	"	M		S	Aug	1870	40	Poland (Austria)	1910		Polish	Austrian	R.C.	"	11-9-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Leouk, D	"	M		S	May	1885	26	Poland (Austria)	1909		Polish	Austrian	R.C.	"	11-9-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Szymanczyk, C	"	M		S	May	1871	40	Poland (Austria)	1911		Polish	Austrian	R.C.	"	11-9-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Morsak, John	"	M		S	April	1878	32	Poland (Austria)	1910		Polish	Austrian	R.C.	"	11-7-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	Polish				
		Martin, William	"	M		S	Aug	1881	30	England	1886		English	Canadian	Anglican	"	11-9-75	Ju			"											17½	Yes	Yes	E				
		Coffey, Hiram	"	M		M	Jan	1866	45	Ont			Irish	Canadian	Methodist	Lumberman	11-3-75	Ju												30	1,000	15.00	Yes	Yes	E				
		" Percival	"	M	son	S	March	1894	17	Ont			Canadian	Canadian	Methodist	Lumberjack	11-6-75	Ju																					

18 2

Here ends the enumeration of Taylor township.

51 53 — 52